

CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

Abril-Mayo 1988

454-55

Homenaje a César Vallejo

Volumen I

Paralelismos
Irradiación
Los libros
Aproximaciones



CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

HAN DIRIGIDO ESTA PUBLICACION

Pedro Laín Entralgo

Luis Rosales

José Antonio Maravall

DIRECTOR

Félix Grande

JEFE DE REDACCION

Blas Matamoro

SECRETARIA DE REDACCION

María Antonia Jiménez

ADMINISTRADOR

Alvaro Prudencio

REDACCION Y ADMINISTRACION

Instituto de Cooperación Iberoamericana

Avda. de los Reyes Católicos, 4 - 28040 MADRID

Teléf.: 244 06 00, extensiones 267 y 396

DISEÑO

Nacho Soriano

IMPRIME

Gráficas 82, S. A. Lérida, 41 - 28020 MADRID

Depósito Legal: M. 3875/1958

ISSN: 00-11250-X — NIPO: 028-87-013-3

454-57

Homenaje a César Vallejo

Volumen I

PARALELISMOS

EUGENIO CHANG-RODRÍGUEZ	13	Vallejo y Mariátegui
GIUSEPPE BELLINI	27	Vallejo-Neruda: divergencias y convergencias
AMANCIO SABUGO ABRIL	39	Vallejo y Larrea, o las afinidades electivas
ANDRÉ COYNÉ	57	Digo, es un decir
SANTIAGO KOVADLOFF	87	Vallejo y Pessoa: lo poético, lo político
MERCEDES JULIÁ	97	César Vallejo y Edward Munch
ARMANDO LÓPEZ CASTRO	105	Vallejo y Espriu
FRANCISCO ÁVILA Y DORIS SCHNABEL	113	Vallejo y Rosales

IRRADIACIÓN

JORGE RODRÍGUEZ PADRÓN	127	Presencia y permanencia de Vallejo
EDUARDO CHIRINOS	167	Vallejo en la poesía peruana
JORGE EDUARDO ARELLANO	181	Vallejo en Nicaragua
RUBÉN GONZÁLEZ	189	Vallejo en la poesía nueva puertorriqueña
FRANCISCO GUTIÉRREZ CARBAJO	197	Presencia de Vallejo en la poesía española de posguerra
·ESTUARDO NÚÑEZ	215	Vallejo y España: una doble perspectiva
DAVID SOBREVILLA	221	Vallejo en Italia
ROSEMARIE BOLLINGER	235	Vallejo en Alemania

LOS LIBROS

JOSÉ MIGUEL OVIEDO	247	Contextos de <i>Los Heraldos negros</i>
·SAÚL YURKIEVICH	257	El ser que se disocia
FRANCISCO UMBRAL	263	Historia y <i>Trilce</i>
KENNETH BROWN	267	<i>Trilce</i>
GERARDO MARIO GOLOBOFF	279	Vallejo en <i>Trilce</i>
MARGARET ABEL-QUINTERO	283	Ausencia y presencia en <i>Trilce</i>
FÉLIX GABRIEL FLORES	289	Un libro enigmático
WILLIAM ROWE	297	Lectura del tiempo en <i>Trilce</i>
DASSO SALDÍVAR	305	Develando a <i>Trilce</i>
TRINIDAD BARRERA	317	<i>Escalas melografiadas</i> o la lucidez vallejana

SONIA MATTALÍA	329	<i>Escalas melografiadas: Vallejo y el vanguardismo narrativo</i>
TEOBALDO A. NORIEGA	345	<i>España, aparta de mí este cáliz: comunicación poética de un conflicto</i>
JULIO CALVIÑO	363	<i>España, aparta de mí este cáliz. El signo poético como signo ideológico</i>
VÍCTOR FUENTES	401	La literatura proletaria de Vallejo
FRANCISCO JOSÉ LÓPEZ ALFONSO	415	<i>El tungsteno. El arte y la revolución</i>
ENRIQUE BALLÓN AGUIRRE	423	El efecto ideológico en el teatro de Vallejo
STEPHEN HART	449	La cultura y la política en la prosa periodística de Vallejo
EDGAR MONTIEL	457	La prosa matinal de un poeta
ANA MARÍA GAZZOLO	469	Ideas sobre el arte en los artículos de <i>El Norte</i>

APROXIMACIONES

· LUIS MONGUIÓ	481	Aniversario
· RICARDO H. HERRERA	487	El culpable
ANTHONY L. GEIST	497	«Con tu palabra atada a un palo»
· MANUEL RUANO	505	De los poemas de hueso
· FRANCISCO J. SATUÉ	513	Una experiencia de la muerte
· MIGUEL MANRIQUE	523	El hombre vallejiano

Volumen II

CON VALLEJO

- | | | |
|--------------------------|-----|---|
| FRANCISCA AGUIRRE | 549 | Quince de abril de mil novecientos treinta y ocho |
| RAFAEL ARJONA | 550 | París |
| VALENTÍN ARTEAGA | 551 | Liturgia dolorida para César Vallejo |
| MARÍA VICTORIA ATENCIA | 553 | Éxodo |
| ENRIQUE BADOSA | 553 | Relectura de César Vallejo |
| GASTÓN BAQUERO | 554 | Con Vallejo en París —mientras llueve |
| ALFONSO BARRERA VALVERDE | 555 | Recado para César Vallejo |
| JAVIER DE BENGOCHEA | 556 | Muerte según Vallejo |
| JOSÉ MARÍA BERMEJO | 556 | Un hombre solo |
| ANTONIO L. BOUZA | 557 | Cesen los lamentos en el valle |
| ALFREDO BUXÁN | 558 | Retornos junto a César Vallejo |
| ELADIO CABAÑERO | 560 | César Vallejo de hito en hito |
| JESÚS CABRERA VIDAL | 560 | «Qué números exactos calculan la miseria!» |
| ALFONSO CANALES | 561 | Vallejo 88 |
| LUISA CASTRO | 562 | Descubierta |
| MANUEL DE CÉSAR | 563 | César Vallejo |
| JOSÉ ANGEL CILLERUELO | 564 | Lectura de Vallejo en la oscuridad |
| EUGENIO COBO | 564 | Huésped en la guerra |

JUAN GUSTAVO COBO BORDA	565	Vallejo habla con sus madres
JUAN COBOS WILKINS	566	Incendiario y ladrón
RAFAEL DE CÓZAR	567	Ya no quedan
VICTORIANO CRÉMER	569	La presunción de los espejos
JUAN JOSÉ CUADROS	571	En el sur, con aguacero
JESÚS DELGADO VALHONDO	572	Versos de y para César Vallejo
BERND DIETZ	573	Carta a Vallejo
ALEJANDRO DUQUE AMUSCO	574	Génesis
JAVIER EGEA	574	La glosa y una urgencia
ANTONIO FERNÁNDEZ MOLINA	575	Ante un retrato-sombra de Vallejo
ANTONIO GAMONEDA	579	Sábana, César
ÁLVARO GARCÍA	580	Vallejo
CONCHA GARCÍA	580	Soy César, un traje gastado
PABLO GARCÍA BAENA	581	Absoluta
JOSÉ GARCÍA NIETO	582	Los poetas
JOSÉ LUIS GIMÉNEZ FRONTÍN	582	Yuheda Halevi da la bienvenida a César Vallejo
JOSÉ AGUSTÍN GOYTISOLO	584	Un destello un temblor
GUADALUPE GRANDE	585	Mejor guardar las migas
HUGO GUTIÉRREZ VEGA	586	Homenaje a Vallejo
ANTONIO HERNÁNDEZ	588	C.V. (1938-1988)
ROBERTO JUARROZ	589	Poesía vertical
ENRIQUE LIHN	591	César
LEOPOLDO DE LUIS	592	Cuando dos maletas llegan a Dios
JOAQUÍN MÁRQUEZ	594	Las tentaciones de César Vallejo

SABAS MARTÍN	594	A veces la otra pasión
JOSÉ RAMÓN MEDINA	595	Memoria de César Vallejo
MARTÍN MICHARVEGAS	598	Como cuando por sobre el hombre nos llama César Vallejo
JUAN MOLLÁ	600	In memoriam
RAFAEL MORALES	602	Llanto por César Vallejo
CARLOS MURCIANO	602	Piedra para César Vallejo
MANUEL OSORIO	603	Vallejo, hombre mundo
MANUEL PACHECO	608	Prosema para hablar con la sombra de César Vallejo
MANUEL PECELLÍN LANCHARRO	609	Hombre de Extremadura...
PEDRO J. DE LA PEÑA	610	Cómo será mi muerte
MELIANO PERAILE	611	Viba el compañero César Vallejo
JUAN VICENTE PIQUERAS	612	Ágape asolasiático
MANUEL QUIROGA CLÉRIGO	614	Heraldos aun más negros
MANUEL RÍOS RUIZ	616	Señal y fe de un conocimiento indeleble
JOSÉ RAMÓN RIPOLL	617	Ante Vallejo
MARIANO ROLDÁN	618	Vallejo
CARLOS SAHAGÚN	618	Palabras a César Vallejo
MIGUEL SÁNCHEZ-OSTIZ	620	Palais Royal
JOSÉ ALBERTO SANTIAGO	621	Tango del César Vallejo
RAFAEL SOTO VERGÉS	623	El discurso de yerba
JUAN JOSÉ TÉLLEZ RUBIO	626	Pruebas de amor
ALBERTO TUGUES	627	Traspié diurno entre dos espejos

JESÚS HILARIO TUNDIDOR	628	Lamento
JOSÉ-MIGUEL ULLÁN	629	César Vallejo acaba de levantarse
MANUEL VILANOVA	629	Un género triste de tristeza
ARTURO DEL VILLAR	630	Discurso sin método para armar palabras
CINTIO VITIER	632	Vallejo mismo
HÉCTOR YÁNOVER	633	Leyendo a César Vallejo
CONCHA ZARDOYA	634	Yaraví de las desdichas

TEMAS

FRANCISCO MARTÍNEZ GARCÍA	(641)	Referencias bíblico-religiosas en la poesía de Vallejo
MARIO BOERO	717	La solidaridad y los pobres
JOSÉ ORTEGA	(731)	Dialéctica de la religión en la poesía de Vallejo
LUIS SÁINZ DE MEDRANO	739	César Vallejo y el indigenismo
CARLOS VILLANES CAIRO	751	El indigenismo en Vallejo
PAUL TEODORESCU	(761)	El pensamiento y las creencias de Vallejo
FRANCISCO CAUDET	(779)	César Vallejo y el marxismo
LUIS MONTIEL	(803)	Desde el dolor y la muerte
JULIO VÉLEZ	(813)	Angustia y liberación
JULIO VÉLEZ	(839)	Muerte y vida: constantes del tiempo vallejiano
JUAN MALPARTIDA	(853)	El cuerpo, ritual fisiológico
JULIO VÉLEZ	(859)	Sexo, placer, cópula y familia

EL TALLER

PEDRO AULLÓN DE HARO	873	La ideas teórico-literarias de Vallejo
DARÍO PUCCINI	897	Señales de una poética
NADINE LY	903	La poética de Vallejo
FERNANDO R. LAFUENTE	937	La vanguardia literaria
ROBERTO PAOLI	945	El lenguaje conceptista de César Vallejo
ROCÍO OVIEDO	961	Del símbolo a la imagen surrealista
GEMA ARETA MARIGÓ	973	Oír con los ojos
CARLOS E. ZAVALETA	981	La prosa de César Vallejo
JOSÉ CARLOS ROVIRA	991	El ritmo y la conciencia del verso en Vallejo
ISABEL CÓRDOBA ROSAS	1003	Vallejo también para niños
GONZALO SANTONJA	1011	César Vallejo, traductor

BIBLIOGRAFÍA

FRANCISCO MARTÍNEZ GARCÍA	1029	Cronología biográfica de César Vallejo
CARLOS MENESES	1037	El Madrid de Vallejo
LUIS LÓPEZ ÁLVAREZ	1057	Vallejo en París
FRANCISCO MARTÍNEZ GARCÍA	1065	Bibliografía de César Vallejo y sobre César Vallejo

Agradecemos
su aportación desinteresada
de material gráfico
a Carlos Milla Batres
y Washington Delgado
(responsables de la Revista *Visión del Perú*)
al pintor Antonio López
al profesor Jorge Puccinelli
y a Ana María Gazzolo

Agradecemos
su fraternal ayuda
al profesor
Francisco Martínez García